

Dom Współpracy Polsko-Niemieckiej
Haus der Deutsch-Polnischen
Zusammenarbeit
PL - 45-068 Opole, ul. 1-go Maja 13/2

Sokrat Janowicz

Ojczystość

Białoruskie ślady i znaki

Wybór i opracowanie
Robert Traba

WK Borussia Olsztyn 2001

SPIS TREŚCI

Варпанне ў Крынкі	6
Powroty do Krynek, <i>przeł. Jan Czopik</i>	7

OJCZYSTOŚĆ

Ojczyść, <i>przeł. Jan Czopik</i>	11
Nie znam siebie	13
W białostockiej krainie	24
Po drodze nam było do miasta	54

IDEE

Modlitwa, <i>przeł. Jan Czopik</i>	73
Naród z narodu: Białorusini	75
Długa droga do Białorusi	88
Kształtowanie się narodu białoruskiego	96
Białoruś i Polska — małżeństwo z rozsądku	106

WIARA

Wierzę, <i>przeł. Jan Czopik</i>	125
Przez cztery konfesje	127
Koniec świata według Eliasza	152

WSPÓLISTNIENIE

Długa śmierć Krynek, <i>przeł. Jerzy Plutowicz</i>	173
Pochodzę z ludu kolonialnego	175
Pisarz białoruski w powojennej Polsce	178
Uwagi nad świadomością narodową mniejszości białoruskiej w PRL	191
Bycie mniejszością narodową wymaga charakteru	210
2+2=4, czyli o nieudanym współlistnieniu polsko-białoruskim, <i>przeł. Tamara Bołdak-Janowska</i>	219
Białoruskie odrodzenie w Polsce, <i>przeł. Tamara Bołdak-Janowska</i>	233
Problem polsko-białoruski załatwią cmentarze	244

Zamiast posłowania — Robert Traba	254
---	-----

Wykaz tekstów	256
---------------------	-----